

Ogłoszenie o przetargu - kursy zawodowe "IPU"

Ogłoszenie o przetargu nieograniczonym na zorganizowanie i przeprowadzenie kursów zawodowych "IPU"

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Elblągu

ul. Winna 9
82 - 300 Elbląg
ogłasza

przetarg nieograniczony o wartości szacunkowej poniżej 200 tys. euro
na zorganizowanie i przeprowadzenie
kursów zawodowych „IPU”

Określenie przedmiotu zamówienia oraz wielkości lub zakresu zamówienia:

1) zorganizowanie i przeprowadzenie dziewięciu kursów zawodowych, zwanych dalej „kursami” łącznie dla 16 osób (usamodzielnianych wychowanków placówek opiekuńczo-wychowawczych i rodzin zastępczych).

Kod wg Słownika CPV:

80530000-8 usługi szkolenia zawodowego.

Zamawiający podzielił przedmiot zamówienia na 9 zadań:

Zadanie 1: kurs na opiekuna osób starszych i dzieci - dla jednej osoby,

Zadanie 2: kurs na przedstawiciela handlowego z prawem jazdy kategorii B - dla sześciu osób,

Zadanie 3: kurs na magazyniera z obsługą wózków jezdniowych - dla trzech osób,

Zadanie 4: kurs na sprzedawcę z obsługą kasy fiskalnej - dla jednej osoby,

Zadanie 5: kurs na spawacza metodą MAG (135) grupa materiałowa 1 - dla jednej osoby,

Zadanie 6: kurs stylizacji paznokci - dla jednej osoby,

Zadanie 7: kurs makijażu, wizażu i stylizacji - dla jednej osoby,

Zadanie 8: kurs na fotografa - dla jednej osoby,

Zadanie 9: kurs na hydraulika - dla jednej osoby.

Zamawiający wymaga, by wszystkie zajęcia w ramach kursów odbyły się w okresie od dnia zawarcia umowy, nie wcześniej jednak niż od dnia 15 października 2012 r. do dnia 30 listopada 2012 r., przy czym:

a) zajęcia w ramach kursów winny odbywać się w dni robocze, a za zgodą uczestnika również w soboty i niedziele oraz dni ustawowo wolne od pracy, w wymiarze nie większym niż 6 godzin dziennie. Jedna godzina zajęć winna liczyć 60 minut;

b) Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia pomieszczeń do przeprowadzenia zajęć zlokalizowanych na terenie miasta Elbląga, przy czym Zamawiający dopuszcza możliwość przeprowadzenia poza Elblągiem części zajęć obejmujących wyłącznie zajęcia praktyczne, w sytuacji gdy ze względu na rodzaj sprzętu bądź wymaganych pomocy dydaktycznych, ich zorganizowanie na terenie miasta nie jest możliwe. W takiej sytuacji Wykonawca zobowiązany jest przeprowadzić te zajęcia w miejscu położonym jak najbliżej Miasta Elbląg oraz zobowiązany jest do zapewnienia dojazdu uczestników do tego miejsca. Nadto Zamawiający wymaga, by pomieszczenia były dostosowane do zajęć tematycznych w ramach odpowiednich kursów zawodowych.

c) uczestnicy winni mieć w trakcie zajęć zapewniony przez Wykonawcę bufet obejmujący kawę, herbatę, wodę mineralną w butelkach o poj. 0,5 litra, cukier, mleko, słodki poczęstunek lub kanapki.

d) Wykonawca winien zapewnić uczestnikom programu ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków.

e) Zamawiający wymaga, aby szkolenia w ramach kursów były prowadzone przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje oraz wymagane uprawnienia do prowadzenia zajęć teoretycznych i praktycznych zgodnych z tematyką danego kursu.

Zadanie 1: kurs na opiekuna osób starszych i dzieci

łącznie 150 godzin zajęć:

a) 50 godzin zajęć teoretycznych w ramach kursu na opiekuna osób starszych i dzieci,

b) 100 godzin zajęć praktycznych w ramach kursu na opiekuna osób starszych i dzieci

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy opiekuna osoby starszej i dzieci i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie opiekuna osoby starszej i dzieci i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na opiekuna osób starszych i dzieci

Zadanie 2: kurs na przedstawiciela handlowego z prawem jazdy kategorii B

łącznie 100 godzin zajęć, w tym:

- 40 godzin zajęć warsztatowych w ramach kursu na przedstawiciela handlowego,

- 30 godzin zajęć teoretycznych w ramach kursu na prawo jazdy kategorii B,

- 30 godzin zajęć praktycznych w ramach kursu na prawo jazdy kategorii B (łącznie 180 godzin zajęć praktycznych dla sześciu osób) przedstawiciel handlowy:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy przedstawiciela handlowego i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie przedstawiciela handlowego i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na przedstawiciela handlowego

prawo jazdy:

- posiada uprawnienia instruktora nauki jazdy na podstawie odrębnych przepisów.

Zadanie 3: kurs na magazyniera z obsługą wózków jezdniowych

łącznie 107 godzin zajęć:

a) 40 godzin zajęć warsztatowych w ramach kursu na magazyniera,

b) 46 godzin zajęć teoretycznych w ramach kursu na kierowcę - operatora wózka jezdniowego

c) 21 godzin zajęć praktycznych w ramach kursu na kierowcę - operatora wózka jezdniowego

magazynier:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy magazyniera i/lub posiada doświadczenie w kształceniu w zawodzie magazyniera i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na magazyniera

kierowca – operator wózka jezdniowego:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy kierowcy – operatora wózka jezdniowego i/lub posiada doświadczenie w kształceniu w zawodzie kierowcy-operatora wózka jezdniowego i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na kierowcę – operatora wózków jezdniowych

Zadanie 4: kurs na sprzedawcę z obsługą kasy fiskalnej

łącznie 122 godziny zajęć:

a) 100 godzin zajęć warsztatowych w ramach kursu na sprzedawcę,

b) 22 godziny zajęć warsztatowych w ramach kursu na obsługę kasy fiskalnej

- posiada doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na sprzedawcę z obsługą kasy fiskalnej.

Zadanie 5: kurs na spawacza metodą MAG (135) grupa materiałowa 1

łącznie 146 godzin zajęć:

a) 26 godzin zajęć teoretycznych w ramach kursu na spawacza metodą MAG,

b) 120 godzin zajęć praktycznych w ramach kursu na spawacza metodą MAG

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy spawacza metodą MAG i/ lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie spawacza metodą MAG i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na spawacza metodą MAG

Zadanie 6: kurs stylizacji paznokci

- 40 godzin zajęć warsztatowych w ramach kursu stylizacji paznokci.

stylista paznokci:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy stylisty paznokci i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie stylisty paznokci i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na ze stylizacji paznokci

Zadanie 7: kurs makijażu, wizażu i stylizacji

łącznie 150 godzin zajęć, w tym:

- 50 godzin zajęć warsztatowych w ramach kursu makijażu,

- 50 godzin zajęć warsztatowych w ramach kursu wizażu,

- 50 godzin zajęć warsztatowych w ramach kursu stylizacji,

makijaż:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy makijażystki i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie makijażystki i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na makijażystkę

wizaż:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy wizażysty i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie wizażysty i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na wizażystę

stylista:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy stylisty i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie stylisty i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na stylistę

Zadanie 8: kurs na fotografa

- 60 godzin zajęć warsztatowych w ramach kursu na fotografa

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy fotografa i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie fotografa i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na fotografa

Zadanie 9: kurs na hydraulika

łącznie 150 godzin zajęć, w tym:

- 50 godzin zajęć teoretycznych,

- 100 godzin zajęć praktycznych

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy hydraulika i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie hydraulika i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na hydraulika

UWAGA: Zamawiający zaznacza, że w przypadku zajęć praktycznych w ramach kursu na przedstawiciela handlowego z prawem jazdy kategorii B, Wykonawca zobowiązany jest do zorganizowania i przeprowadzenia 30 godzin zajęć dla każdego uczestnika, zgodnie z odrębnymi przepisami.

2) Wykonawca winien zapewnić uczestnikom wszystkie niezbędne materiały do prowadzenia zajęć, w tym notes, długopis, teczkę, harmonogram zajęć a także pamięć USB lub inny nośnik danych zawierający materiały merytoryczne omawiane na zajęciach w formie elektronicznej, opatrzone logotypami. Materiały winny być przekazane uczestnikom w dniu rozpoczęcia zajęć.

Nadto wykonawca jest zobowiązany do zapewnienia materiałów dydaktycznych oraz sprzętu potrzebnych do przeprowadzenia zajęć praktycznych w ramach kursów.

3) Wykonawca zobowiązany jest do przekazania Zamawiającemu dokumentacji, o której mowa w pkt 7 lit a, b, c siwz w terminie do dnia 06 grudnia 2012 r.

4) Wykonawca zobowiązany jest wyznaczyć osobę do kontaktu z Zamawiającym, odpowiedzialną za dbałość o wysoką jakość zajęć i upoważnioną do podejmowania wiążących decyzji w kwestiach związanych z realizowanymi zajęciami,

5) Wykonawca jest zobowiązany do sfinansowania pierwszego egzaminu teoretycznego oraz praktycznego z prawa jazdy kategorii B każdego z uczestników, odbywającego się w placówce uprawnionej do przeprowadzania państwowych egzaminów na prawo jazdy.

6) Zamawiający przewiduje istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie, której dokonano wyboru wykonawcy. Zamawiający wskazuje dopuszczalne zmiany postanowień umowy oraz określa warunki tych zmian:

Strony zastrzegają możliwość zmiany umowy za zgodą obu stron w następujących przypadkach:

a) zmiany w terminach realizacji usługi, z przyczyn niezależnych od Wykonawcy i Zamawiającego, a także na wniosek Wykonawcy,

b) zmiany dotyczące osób wskazanych w ofercie do wykonania zamówienia, w przypadkach gdy z przyczyn niezależnych od Wykonawcy wynikających z sytuacji losowych wskazane przez Wykonawcę osoby nie mogą realizować usługi, pod warunkiem, iż Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji osoby z co najmniej takimi samymi lub wyższymi kwalifikacjami,

c) zmiany harmonogramu zajęć na wniosek Wykonawcy i za zgodą Zamawiającego,

d) w przypadku urzędowej zmiany stawki Vat strony zobowiązują się do zawarcia aneksu do umowy regulującego wysokość Vat, i tym samym zmiany wynagrodzenia

7) Wykonawca może powierzyć wykonanie przedmiotu zamówienia podwykonawcom.

Informacje o możliwości złożenia ofert częściowych oraz oferty wariantowej:

Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych. Zamawiający nie dopuszcza składania oferty wariantowej.

Termin wykonania zamówienia: w okresie od dnia zawarcia umowy, nie wcześniej jednak niż od dnia 15 października 2012 r. do dnia 30 listopada 2012 roku.

Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków:

I. W postępowaniu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych:

1. Posiadają uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
a) potwierdzenia spełnienia tego warunku Zamawiający dokona na podstawie oświadczenia wymienionego w ust. IV pkt. A ppkt. 1 siwz.

2. Posiadają wiedzę i doświadczenie do wykonania zamówienia;
a) potwierdzenia spełnienia tego warunku Zamawiający dokona na podstawie oświadczenia wymienionego w ust. IV pkt. A ppkt. 1 siwz.

3. Dysponują odpowiednim potencjałem technicznym
a) potwierdzenia spełnienia tego warunku Zamawiający dokona na podstawie oświadczenia wymienionego w ust. IV pkt. A ppkt. 1 siwz.

4. Dysponują osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

Warunek ten zostanie spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że dysponuje lub będzie dysponował osobami zdolnymi do wykonania zamówienia, tj.:

Zadanie 1: kurs na opiekuna osób starszych i dzieci

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy opiekuna osoby starszej i dzieci i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie opiekuna osoby starszej i dzieci i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na opiekuna osób starszych i dzieci

Zadanie 2: kurs na przedstawiciela handlowego z prawem jazdy kategorii B

przedstawiciel handlowy:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy przedstawiciela handlowego i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie przedstawiciela handlowego i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na przedstawiciela handlowego

prawo jazdy:

- posiada uprawnienia instruktora nauki jazdy na podstawie odrębnych przepisów.

Zadanie 3: kurs na magazyniera z obsługą wózków jezdniowych

magazynier:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy magazyniera i/lub posiada doświadczenie w kształceniu w zawodzie magazyniera i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na magazyniera

kierowca - operator wózka jezdniowego:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy kierowcy - operatora wózka jezdniowego i/lub posiada doświadczenie w kształceniu w zawodzie kierowcy-operatora wózka jezdniowego i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na kierowcę - operatora wózków jezdniowych

jezdniowych

Zadanie 4: kurs na sprzedawcę z obsługą kasy fiskalnej

- posiada doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na sprzedawcę z obsługą kasy fiskalnej.

Zadanie 5: kurs na spawacza metodą MAG (135) grupa materiałowa 1

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy spawacza metodą MAG i/ lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie spawacza metodą MAG i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na spawacza metodą MAG

Zadanie 6: kurs stylizacji paznokci

stylista paznokci:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy stylisty paznokci i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie stylisty paznokci i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na ze stylizacji paznokci

Zadanie 7: kurs makijażu, wizażu i stylizacji

makijaż:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy makijażystki i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie makijażystki i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na makijażystkę

wizaż:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy wizażysty i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie wizażysty i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na wizażystę

stylista:

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy stylisty i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie stylisty i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na stylistę

Zadanie 8: kurs na fotografa

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy fotografa i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie fotografa i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na fotografa

Zadanie 9: kurs na hydraulika

- posiada doświadczenie w wykonywaniu pracy hydraulika i/lub doświadczenie w kształceniu w zawodzie hydraulika i/lub doświadczenie w przeprowadzaniu szkoleń na hydraulika

a) potwierdzenia spełnienia tego warunku Zamawiający dokona na podstawie:

- oświadczenia wymienionego w ust. IV pkt. A ppkt. 1 siwz,
- oraz dokumentów wymienionych w ust. IV pkt. A ppkt. 2 siwz.

5. Znajdowania się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

- a) potwierdzenia spełnienia tego warunku Zamawiający dokona na podstawie oświadczenia wymienionego w ust. IV pkt. A ppkt. 1 siwz.

II. W postępowaniu mogą wziąć udział wykonawcy, którzy spełniają warunek udziału w postępowaniu dotyczący braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych. (Dz.U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, ze zm).

1. Oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia

- a) potwierdzenia spełnienia tego warunku Zamawiający dokona na podstawie oświadczenia wymienionego w ust. IV pkt. B ppkt. 1 siwz

III. Inne wymagane dokumenty

1. Ewentualne pisemne zobowiązania innych podmiotów do oddania Wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia, jeżeli Wykonawca przy wykonaniu zamówienia będzie polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków.

2. Upoważnienia do zaciągania zobowiązań w imieniu Wykonawcy (do złożenia oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego) powinny być dołączone do oferty, o ile nie wynikają z innych dokumentów załączonych przez Wykonawcę.

Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu dokonywana będzie metodą: „spełnia / nie spełnia” na podstawie dokumentów złożonych przez Wykonawcę wraz z ofertą.

IV. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu.

A. W celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp, do oferty należy dołączyć:

1. Oświadczenie w zakresie art. 22 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych – wzór formularza stanowi dodatek nr 2 do siwz.

Uwaga:

Wykonawca jest zobowiązany do załączenia do oferty ewentualnych pisemnych zobowiązań innych podmiotów do oddania Wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia, jeżeli Wykonawca przy wykonaniu zamówienia będzie polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków – załącznik nr. 3 do oferty.

2. wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami – wzór formularza stanowi dodatek nr 3 do siwz.

B. W celu wykazania spełnienia warunku udziału w postępowaniu dotyczącego braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia, wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp, do oferty należy dołączyć:

1. oświadczenie z zakresu art. 24 ust. 1 (o braku podstaw do wykluczenia) - wzór formularza stanowi dodatek nr 4 do siwz.

C. Inne wymagane dokumenty

1. Ewentualne pisemne zobowiązania innych podmiotów do oddania Wykonawcy do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia, jeżeli Wykonawca przy wykonaniu zamówienia będzie polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków – załącznik nr 3 do oferty

2. Upoważnienia do zaciągania zobowiązań w imieniu Wykonawcy (do złożenia oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego) powinny być dołączone do oferty, o ile nie wynikają z innych dokumentów załączonych przez Wykonawcę – załącznik nr 6 do oferty

Kryteria oceny ofert i ich znaczenie:

cena - 100 %

Informacja na temat wadium:

Zamawiający nie żąda wniesienia wadium,

Informacja o zamiarze zawarcia umowy ramowej:

Zamawiający nie zamierza zawrzeć umowy ramowej.

Informacja o zamiarze ustanowienia dynamicznego systemu zakupów wraz z adresem strony internetowej, na której będą zamieszczone dodatkowe informacje dotyczące dynamicznego systemu zakupów:

Zamawiający nie zamierza ustanowić dynamicznego systemu zakupów.

Informacja o przewidywanym wyborze najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej wraz z adresem strony internetowej, na której będzie prowadzona aukcja elektroniczna:

Zamawiający nie przewiduje dokonać wyboru najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej.

Informacja o przewidywanych zamówieniach uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt. 6 i 7, jeżeli zamawiający przewiduje udzielenie takich zamówień:

Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 i 7 ustawy - Prawo zamówień publicznych.

Miejsce i termin składania ofert:

Oferty należy składać do dnia 12.10.2012 r. do godz. 09:00 w siedzibie Zamawiającego: MOPS w Elblągu, ul. Winna 9, 82-300 Elbląg, w sekretariacie (pokój nr 317).

Oferty zostaną otwarte w dniu 12.10.2012 r. o godz. 09:10 w siedzibie Zamawiającego: pokój nr 304.

Termin związania ofertą: 30 dni licząc od dnia wyznaczonego jako termin składania ofert.

Adres strony internetowej, na której będzie zamieszczona specyfikacja istotnych warunków zamówienia:

Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia można otrzymać w siedzibie Zamawiającego w pokoju nr 507 bądź pobrać z pliku zamieszczonego poniżej.

Opublikowano w Biuletynie Zamówień Publicznych w dniu 04.10.2012 r.

Informacje o artykule

Autor: Dorota Tomczak

Zredagował(a): Zbigniew Siwoń

Data udostępniania: 04.10.2012 12:00

Data ostatniej modyfikacji:

Liczba wyświetleń: 392

Artykuł pobrano z serwisu: um-elblag.samorzady.pl

Dane zapisane w dniu: 2025-06-04 04:49:25